



P(ART)COURS

4 balades artistiques
4 art walks



L'ART à portée de tous

Paris La Défense est aujourd'hui l'un des plus grands musées à ciel ouvert du monde. Gratuit et sans file d'attente à l'entrée ! Impressionnantes ou poétiques, discrètes ou monumentales, de nombreuses œuvres habitent le quartier. Ambassadeurs de tous les courants de l'art moderne et contemporain, les plus grands artistes en ont fait leur terrain de jeu : Miró, César, Calder en passant par Richard Serra, Agam ou Moretti. Paris La Défense, c'est aussi le lieu de toutes les audaces architecturales. Monuments, tours de bureaux, bâtiments officiels... Peu importe la destination, c'est l'imagination qui a pris le pouvoir dans la skyline ! Pour faire de votre visite à Paris La Défense une expérience unique, nous vous proposons quatre parcours de 20 à 30 minutes autour de lieux emblématiques : La Grande Arche, le Parvis, le Bassin Takis et la Fontaine Agam. Quel que soit votre choix, vous pourrez aborder la collection à votre rythme et selon vos goûts. À explorer sans modération !

Art for all

Today, Paris La Défense is one of the largest open-air museums in the world—all for free, and without a line! Impressive or poetic, tactful or enormous, a range of works call this neighborhood home. Some of the greatest artists—ambassadors from every major movement of modern and contemporary art—have used their space as their creative playground: Miró, César, Calder, as well as Richard Serra, Agam and Moretti. Paris La Défense is also the hub for architectural innovation. Monuments, office towers, official buildings—no matter where you look, the skyline screams “imagination”! To make your visit to Paris La Défense as unique as possible, we have curated four 20- to 30-minute art walks around iconic areas: The Grande Arche, the Parvis, the Takis Basin and the Agam Fountain. Whichever path you chose, you can appreciate the collection at your own pace and according to your own tastes.

Explore to your heart's content!

“L’ART LAVE NOTRE ÂME DE LA POUSSIERE DU QUOTIDIEN”

Pablo Picasso

Paris La Défense compte plus de 50 œuvres d’art spécialement conçues pour le territoire ou issues de collections temporaires ou permanentes. Certaines sont signées d’artistes prestigieux – César, Miró, Moretti, Calder –, d’autres moins connues. Au détour des quartiers, fresques, statues et bassins représentent les grands courants de l’art contemporain, de l’abstraction au surréalisme, en passant par l’art cinétique ou conceptuel. Transcendant la diversité des courants et des formes, une préoccupation s’affirme : améliorer le cadre de vie des publics du quartier d’affaires en lui apportant un supplément d’art en même temps qu’un supplément d’âme. Depuis toujours, toutes les formes d’expression culturelles ont eu une place importante à Paris La Défense. Les œuvres installées sont des symboles de la singularité du quartier et un véritable outil de valorisation du territoire. Au-delà de l’enrichissement de la collection, la valorisation et la restauration du patrimoine est au cœur de l’action de Paris La Défense depuis 2015, participant ainsi au renouvellement de l’image du territoire. Bien plus qu’un poumon économique, Paris La Défense s’impose comme un véritable quartier de vie et une destination culturelle à part entière.

“ART CLEANS OUR SOULS OF THE DUST OF THE EVERYDAY” – Pablo Picasso

Whether created specifically for the neighborhood or for temporary or permanent collections, Paris La Défense offers more than 50 artworks. Some of the artists are famous—César, Miró, Moretti, Calder—while others are not as well known. Along these paths, frescoes, statues, and basins represent the great movements of contemporary art, from abstraction to surrealism, passing through kinetic or conceptual art. One goal transcends this diversity of movements and of forms: to improve the lives of the people who live and work in the business district by delivering a daily dose of art—not to mention a boost to the soul. From the beginning, every form of cultural expression has held an important role at Paris La Défense. These installed works are symbols of the uniqueness of the neighborhood, and are a usefultool to add value to the area. Beyond enriching its collection, since 2015 Paris La Défense has also worked to add value to and preserve cultural heritage, as well as working to renew the image of the region. Far more than the economic heart of the city, Paris La Défense proves itself to be a lively neighborhood—a full-blown cultural destination.



Pour en savoir plus sur les œuvres

More about the works of art

PARIS
LA
DÉFENSE

Paris La Défense

Cœur Défense Tour B

110, esplanade du Général-de-Gaulle – 92932 Paris La Défense

parisladefense.com



@ladefense.fr



@ParisLaDefense



Paris La Défense



parisladefense



@ParisLaDefense



Dans ce parcours, découvrez...

Le sens du vent, un cube iconique, des représentations de l'air, un pouce géant, un homme sans bras, quatre têtes sculptées, un prisme de métal, un bassin enchanteur, une voiture sur un lampadaire, une fresque en fils tendus...

On this walk, discover...

The pattern of the wind, an iconic cube, representations of air, a giant thumb, an armless man, four sculpted heads, a metal prism, an enchanting basin, a car on a lamp pole, and a fresco of taught strings

La Grande Arche une fenêtre sur le monde



Véritable icône du quartier d'affaires, La Grande Arche de La Défense s'inscrit sur l'axe historique de Paris qui commence au Louvre et se prolonge par l'Obélisque de la place de la Concorde, l'avenue des Champs-Élysées et l'Arc de Triomphe. Imaginée à partir de 1983 par l'architecte danois Johan Otto von Spreckelsen, l'arche est conçue sur la base d'un cube évidé de 112 mètres de long, 106,9 mètres de large et 110 mètres de haut. Ses façades d'un blanc immaculé accentuent son aspect majestueux.

A WINDOW ONTO THE WORLD
An icon of the business district, The Grande Arche de La Défense sits on Paris' historical axis which starts at the Louvre and stretches to the Obelisk on the Place de la Concorde and down the Champs-Élysées to the Arc de Triomphe. Designed in 1983 by the Danish architect Johan Otto von Spreckelsen, the arch is based on a hollow cube 112m (370ft) long by 106.9m (350ft) wide and 110m (360m) tall. Its immaculately white façades accentuate its majesty.



9 Signaux Signals

TAKIS

En réponse à ceux du bassin, Takis a conçu 17 signaux lumineux de 6,50 mètres à 11,50 mètres de hauteur placés à l'arrière de La Grande Arche. De jour comme de nuit, ces signaux offrent une véritable expérience sensorielle aux promeneurs ainsi qu'une forêt de lumières pour se repérer. • Taking a cue from his sculptures at the Bassin, Takis designed 17 glowing "signals" between 6.5m and 11.5m (20ft and 40ft) tall behind The Grande Arche. During the day as well as at night, these signals offer a sensory experience to walkers, as well as a forest of light to guide them.

11 Slinky

SÉBASTIEN PRESCHOUX

Créé par un spécialiste de l'art optique, Slinky regroupe deux créations : une œuvre murale et picturale qui accompagne le trajet des usagers et une installation composée de fils tendus, proposant un développement en volume de l'œuvre murale. • Created by a specialist in optical art, Slinky links two creations: a mural that accompanies the viewer on their journey, and an installation of taut threads which seems to build off of the mural.



13 Tour Hekla

JEAN NOUVEL

Livrée en 2022, cette tour, signée par Jean Nouvel, est l'un des piliers du projet urbain de la Rose de Cherbourg. La façade est constituée de formes trapézoïdales inspirées de la parcelle triangulaire sur laquelle la tour repose. • This tower, designed by Jean Nouvel and delivered in 2022, stands out as one of the pillars of the Rose de Cherbourg urban project. The facade is made up of trapezoidal shapes inspired by the triangular plot on which the tower is built.



12 Scratching the surface

VHLS

En utilisant sa fameuse technique de prélèvement de couches sur la surface des murs, l'artiste représente deux visages anonymes harmonieusement complétés de motifs géométriques. L'ambition de l'artiste : interpeller les passants et humaniser le quartier. • Deploying his famous technique of engraving images into the surfaces of walls, the artist presents two anonymous faces harmonizing with geometric patterns. The artist's goal? To hail passers-by and humanize the neighborhood.



14 Modo n°52

ELTONO

Habillant l'édicule du parking Boieldieu, l'artiste s'est inspiré de détails architecturaux du quartier d'affaires pour disposer ses formes géométriques et colorées. • To adorn the entrance to the Boieldieu parking lot, the artist imagined a constellation of colorful geometric forms inspired by architectural details throughout the business district.



10 La Voiture sur le lampadaire The car on the streetlamp

BENEDETTO BUFALINO

Installée à Paris La Défense en 2019, cette œuvre spectaculaire et poétique incarne la démarche de Bufalino : « désacraliser les objets du quotidien en leur attribuant d'autres fonctions, comme celle de prendre le temps et de rêver... » • Installed at Paris La Défense in 2019, this spectacular and poetic work exemplifies Bufalino's goal: "to re-define the simplest objects by giving them alternative functions, like using them to take one's time and to dream..."



Pour en savoir plus sur les œuvres

More about the works of art

P(A)RT)COURS Grande Arche

PARIS
LA
DÉFENSE
d'un quartier vibrant



1 La Ronde des manches à air

The circle of windsocks

DANIEL BUREN

Magnifier le vent sur l'esplanade de Paris La Défense : c'est le projet de Daniel Buren, qui a disposé seize mâts de 10 mètres de haut tout près de La Grande Arche. Au sommet, sont fixées des manches à air qui tournent continuellement en suivant le sens du vent. À noter le Carrefour aux 50 piliers, œuvre du même artiste visible le long du couloir menant à la Cité de l'Histoire. • *Daniel Buren highlights the breeze on the Paris La Defense esplanade by setting up sixteen 10m (32ft) high masts near The Grande Arche. At their tops, gigantic windsocks rotate continuously, following the direction of the wind. This creation complements the "50 Pillar Crossroads," another work by the same artist visible along the corridor leading to the Cité de l'Histoire.*



2 La Grande Arche

The Grande Arche

JOHAN OTTO VON SPRECKELSEN,
PAUL ANDREU

Inaugurée en 1989, année du bicentenaire de la Révolution française, La Grande Arche est devenue l'icône du quartier. Cet édifice aussi large que haut (110 mètres) représente un véritable tour de force architectural. L'architecte d'origine, Spreckelsen, démissionne en 1986, avant même la livraison du bâtiment, achevé par Paul Andreu. • *Opened in 1989, the bicentennial of the French Revolution, The Grande Arche has become the calling-card for the neighborhood. This building, as wide as it is tall (110m, or 360ft) represents an architectural tour de force. The original architect, Spreckelsen, stepped down in 1986 before the building was finished, leaving it to be completed by Paul Andreu.*

3 Le Pouce

The thumb

CÉSAR

Il existe, en France et dans le monde, plusieurs exemplaires du Pouce de César. Celui de La Défense, prouesse technique de moulage agrandi, est le plus imposant avec ses 12 mètres de haut et son poids de 18 tonnes. • *There are several examples of Caesar's famous thumb in France and throughout the world. But at 12m (40ft) high and weighing 18 tons, the one at La Défense—a technical feat of large-scale molding—is the most impressive.*

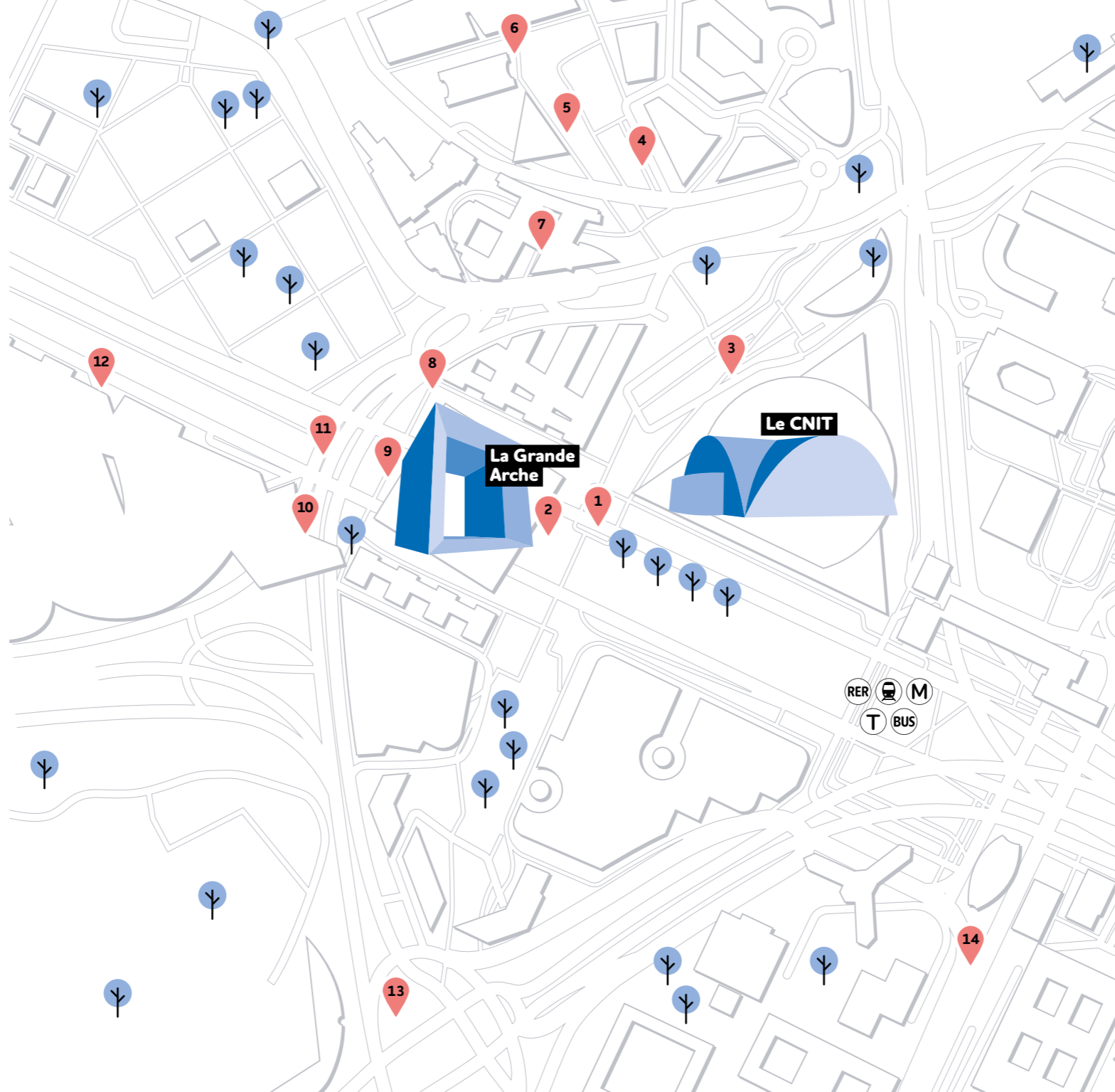


4 Icare

Icarus

IGOR MITORAJ

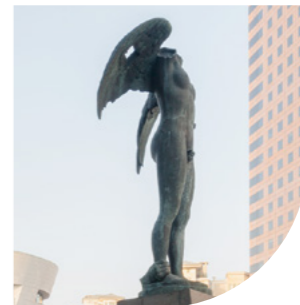
À travers son œuvre, Igor Mitoraj n'a cessé d'exprimer l'imperfection de la nature humaine, à l'instar de cette sculpture en bronze représentant un homme sans bras et dont la tête est tronquée. Par sa taille imposante, elle capte immanquablement le regard. • *Through his art, Igor Mitoraj never ceased to express the imperfections of human nature, as we see in his bronze sculpture representing an armless man with a truncated head. Its imposing size draws the eye irresistibly.*



5 Ikarria

IGOR MITORAJ

Cette sculpture en bronze représente une statue ailée sans tête, qu'une main semble empêcher de prendre son envol. Blessée, écorchée, cette œuvre exprime une vision sombre de la nature humaine. • *This bronze sculpture shows a headless, winged figure, preventing from taking flight by a hand grabbing its ankle. Wounded and tormented, this work expresses a somber vision of human nature.*



7 Les Quatre têtes

The four heads

EMILY YOUNG

Ces quatre visages sculptés sont situés devant l'entrée du triangle de l'Arche et dans chaque bâtiment qui compose cet ensemble. Ces œuvres viennent humaniser un lieu à priori désincarné. • *These four carved faces stand at the entrance of the arch's triangle and in each building that comprises this ensemble. They humanize a previously disembodied locale.*

6 La Connaissance

The knowledge

PAUL FLURY

L'œuvre est constituée de deux plaques de fonte de 5,50 mètres de haut, peintes en bleu et rouge vifs. Son originalité réside dans la démarche de l'artiste qui a offert à 80 personnes la possibilité d'y apposer leur nom et un message. Un symbole de partage. • *This work consists of two 5.5m (18ft)-tall cast-iron plates painted in vivid blues and reds. Its originality stems in part from Flury's artistic process, which involved offering 80 people the chance to include their name and a message in a gesture of sharing.*



8 Slat

RICHARD SERRA

Slat est composée de cinq plaques d'acier de 25 tonnes chacune, qui s'érigent jusqu'à 12 mètres de haut. L'œuvre est indissociable du mouvement du spectateur qui la contemple en se déplaçant, sans jamais pouvoir l'appréhender dans sa totalité. • *Slat is composed of five steel plates, each weighing 25 tons and standing 12m (40ft) tall. The work is inseparable from the movement of the spectator, who observes it while moving, never able to see all of it at once.*

Dans ce parcours, découvrez...

Une voûte monumentale et triangulaire, une cheminée en céramique, une araignée rouge, une fontaine cinétique, une sculpture patriotique, un globe aux formes pures, Brigitte Bardot sur un bas-relief, un nouveau temple de Zeus, un cube iconique, une ronde de manches à air, des personnages fantastiques...

On this walk, discover...

An enormous triangular vault, a ceramic ventilation shaft, a red spider, a kinetic fountain, a patriotic sculpture, a globe with pure lines, Brigitte Bardot in bas-relief, a new temple to Zeus, an iconic cube, and circle of windsocks, and some fantastic figures...

Le Parvis the place to be!



Cette place piétonne aux dimensions impressionnantes – 300 mètres de long pour 120 mètres de large – constitue le cœur vibrant du quartier d'affaires. Entouré des plus grands monuments de Paris La Défense, le parvis attire les photographes amateurs qui jouent avec les espaces démesurés et les reflets de lumière des tours environnantes. Traversé en permanence par les différents publics du quartier, le parvis accueille tout au long de l'année des événements festifs et culturels.

THE PLACE TO BE!
This huge pedestrian area—300m (980ft) long by 120m (400ft) wide—is the beating heart of the business district. Surrounded by the biggest monuments of Paris La Défense, the parvis is a magnet for amateur photographers who play with the larger-than-life spaces and the reflected lights of the surrounding towers. Endlessly frequented by all the different social groups of the neighborhood, the parvis hosts festive and cultural activities all year long.



9 Les Personnages fantastiques Fantastic characters

JOAN MIRÓ

Cet étrange duo marque, de ses douze mètres de hauteur, l'entrée du centre commercial Westfield Les 4 Temps. On y retrouve la prédilection de Miró pour des univers très colorés, aux formes insolites... Comme un pied de nez au conformisme du quotidien.

- This strange, 12m (40ft)-tall duo marks the entrance to the Westfield Les Quatre-Temps shopping center. They demonstrate Miró's predilection for colorful universes filled with unusual shapes—thumbing his nose at dreary conformism on the Parvis of La Défense since 2016.



10 After Olympia

ANTHONY CARO

Anthony Caro réalisa cette œuvre monumentale (23 mètres de long) en acier rouillé vernis, à la suite d'un voyage en Grèce en 1985, en s'inspirant du fronton du temple de Zeus, en Olympie. Prêtée au musée Rodin en 2006, After Olympia est installée sur le Parvis de La Défense depuis 2016.

- Anthony Caro created this monumental work (23m long, or 75ft) in rusted polished steel after being inspired by the pediment of the Temple of Zeus during a trip to Greece in 1985. Lent to the Rodin museum in 2006, After Olympia has stood on the Parvis of La Défense since 2016.

11 Œuvres souterraines Underground works

La station de RER Grande Arche de La Défense abrite plusieurs œuvres d'art. On découvrira le travail délicat sur mosaïque et vitraux d'Hervé Mathieu-Bachelot (Traits d'union et Volutes en gerbe) et deux bas-reliefs, Boréale (Maxime Adam-Tessier) et Bas-relief en cuivre (Maurice Legendre).

- The Grande Arche RER station proffers several artworks. You can discover the delicate mosaic and stained-glasswork of Hervé Mathieu-Bachelot ("Traits d'union" ("Hyphens") and "Volutés en gerbe" ("Billowing wreaths") as well as two bas-reliefs, "Boréale" ("Boreal") by Maxime Adam-Tessier and "Bas-Relief en Cuivre" ("Bas-Relief in Copper") by Maurice Legendre.



12 La Grande Arche The Grande Arche

JOHAN OTTO VON SPRECKEISEN,
PAUL ANDREU

Inaugurée en 1989, année du bicentenaire de la Révolution française, La Grande Arche est devenue l'icône du quartier. Cet édifice aussi large que haut (110 mètres) représente un véritable tour de force architectural. L'architecte d'origine, Spreckelsen, démissionne en 1986, avant même la livraison du bâtiment, achevé par Paul Andreu.

- Opened in 1989, the bicentennial of the French Revolution, The Grande Arche has become the calling-card for the neighborhood. This building, as wide as it is tall (110m, or 360ft) represents an architectural tour de force. The original architect, Spreckelsen, stepped down in 1986 before the building was finished, leaving it to be completed by Paul Andreu.



13 La Ronde des manches à air The circle of windsocks

DANIEL BUREN

Magnifier le vent sur l'esplanade de Paris La Défense : c'est le projet de Daniel Buren, qui a disposé seize mâts de 10 mètres de haut tout près de La Grande Arche. Au sommet, sont fixées des manches à air qui tournent continuellement en suivant le sens du vent. À noter le Carrefour aux 50 piliers, œuvre du même artiste visible le long du couloir menant à la Cité de l'Histoire.

- Daniel Buren highlights the breeze on the Paris La Défense esplanade by setting up sixteen 10m (32ft) high masts near The Grande Arche. At their tops, gigantic windsocks rotate continuously, following the direction of the wind. This creation complements the "50 Pillar Crossroads," another work by the same artist visible along the corridor leading to the Cité de l'Histoire.



Pour en savoir plus sur les œuvres

More about the works of art

P(A)RT(CO)URS Parvis

PARIS
LA
DÉFENSE
d'un quartier vibrant



1 CNIT

ROBERT CAMELOT, JEAN DE MAILLY ET BERNARD ZERHFUSS

Le Centre national de l'industrie et des techniques (CNIT) est le premier édifice construit sur le site. Sa vaste voûte reposant sur trois points d'appui et couvrant un espace triangulaire en fait une icône de l'architecture française de l'après-guerre. • The CNIT (Centre of New Industries and Technologies) was the first building erected on the site. Its huge vault resting on three support-points covers a triangular space. It is an icon of French postwar architecture.

3 Vive le vent ! Long live the wind!

MICHEL DEVERNE

Comment détourner certaines fonctions urbaines en supports artistiques ? Michel Deverne en fait la démonstration en décorant les cheminées de ventilation d'une céramique en grès cérame émaillé, évoquant le rythme du vent. • How can certain essential urban elements be transformed into art? Michel Deverne provides a brilliant demonstration by decorating ventilation shafts with enameled stoneware tiles to evoke the rhythm of the wind.



2 L'araignée rouge The red spider

ALEXANDER CALDER

Cette imposante sculpture (stable selon les termes de son auteur, par opposition à ses mobiles) en acier pèse 75 tonnes pour une hauteur de 15 mètres. Elle évoque une célèbre œuvre du même artiste, « Flamingo », située à Chicago. • This imposing sculpture—a "stable," according to its creator, as opposed to his "mobiles"—weighs 75 tons and is 15m (50ft) tall. It evokes another famous work by Calder, "Flamingo," which stands in Chicago.

4 La Fontaine monumentale The monumental fountain

YAACOV AGAM

La Fontaine monumentale a été conçue comme une œuvre d'art spectaculaire, à l'échelle du quartier. 86 nuances de couleurs de pâte de verre de Venise la composent. Superbe exemple d'art cinétique, la Fontaine Agam devient un spectacle en journée avec ses jets d'eau. • The Monumental Fountain was conceived of as a spectacular artwork, in a scale to match the neighborhood. It boasts 86 shades of Venetian pâte de verre glass. An excellent example of kinetic art, the Agam Fountain gives a show during the day, with water jets.



5 La Défense de Paris The defense of Paris

LOUIS-ERNEST BARRIAS

Cette œuvre patriotique a donné son nom au quartier. La statue fut conçue en 1883 pour honorer les soldats et les civils ayant défendu Paris durant la guerre de 1870. Elle est venue remplacer la statue de Napoléon 1^{er}. • This patriotic statue is the namesake of this neighborhood. It was created in 1883 to honor the soldiers and civilians who defended Paris during the Franco-Prussian War. It replaced a statue of Napoleon I.



7 Tour Légende

PEI COBB FREED & PARTNERS

Exemple de prouesse architecturale, cette tour, imaginée dans les années 1980, a été livrée en 2001. Sa hauteur, équivalente à celle de La Grande Arche, son sommet plus large que sa base et sa marquise de 24 mètres de diamètre lui confèrent une allure magistrale. • A true architectural feat, this tower, originally imagined in the 1980s, was delivered in 2001. Rising to the same height as The Grande Arche, it is wider at its top than at its base. This particularity, along with a canopy 24 meters (79 ft) in diameter, lends the building a majestic presence.

6 Point Growth

LIM DONG-LAK

Offerte par son créateur à Paris La Défense en 2007, cette sculpture exhale une force et un équilibre qui surprennent le visiteur. La douceur des formes pures s'intègre sur le Parvis avec une évidence troublante... • Offered to Paris La Défense by the artist in 2007, this sculpture exudes a strength and balance that takes the visitor by surprise. The gentleness of its pure shapes blends into the Parvis with startling ease.



8 Les Points de Mire The focal points

BÉATRICE CASADESUS

Ce bas-relief en béton donne vie à des visages d'acteurs célèbres parmi lesquels on peut reconnaître Brigitte Bardot, Gérard Philippe ou encore Charlie Chaplin le long du mur de la façade du centre commercial Westfield Les 4 Temps. L'œuvre est présente depuis l'ouverture du centre commercial en 1981. • This concrete bas-relief breathes life into the faces of famous actors—including Brigitte Bardot, Gérard Philippe and Charlie Chaplin—along the wall of the Westfield Les Quatre-Temps shopping center. The work was unveiled at the mall's opening in 1981.



Dans ce parcours, découvrez...

Une araignée rouge, un buste antique revisité, des fragments du mur de Berlin, une cheminée en céramique, une fontaine lumineuse, une sculpture végétale, une cascade en cuivre, une fresque en émaux sur lave, une Dame Lune, une œuvre patriotique, le plus grand ensemble de bureaux d'Europe...

On this walk, discover...

A red spider, a new take on an ancient bust, fragments of the Berlin Wall, a ceramic ventilation shaft, a luminous fountain, a sculpture of plants, a copper waterfall, a fresco of enamel on lava, a Lady Moon, a patriotic sculpture, and the largest office complex in Europe.

La Fontaine Agam une source d'inspiration



Cette fontaine monumentale conçue par l'artiste Yaacov Agam est une œuvre d'art spectaculaire. Avec son bassin de 26 mètres par 86 mètres, sa mosaïque multicolore et ses 66 jets d'eau, elle fait partie des lieux magiques de La Défense où il est agréable de se reposer. Le calme et la beauté de son bassin sont très appréciés des salariés, des habitants et des touristes. Un lieu magique et contemplatif, hors du temps, qui offre un point de vue imprenable et insolite sur La Grande Arche.

THE AGAM FOUNTAIN

This monumental fountain, designed by the artist Yaacov Agam, is a spectacle of a work of art. With its 26m (85ft) by 86m (280ft) basin, its multicolored mosaic and its 66 water jets, it's one of those magical spots in La Défense where one can kick back and relax. Workers, residents, and tourists take advantage of the calm and beauty of the basin. A magical and contemplative place, outside of time, it offers a fantastic and unexpected view of The Grande Arche.



13 Les Trois arbres The three trees

GRATALOUP

Haute de 28,5 mètres, cette mosaïque de céramiques se distingue par son envergure, conforme aux dimensions de la cheminée de ventilation où elle est posée. Motifs et couleurs se combinent, offrant différentes perceptions de l'œuvre. • At 28.5m (90ft) tall, this ceramic mosaic stands out for its scale, accommodating the dimensions of the ventilation shaft it's mounted on. Patterns and colors combine, encouraging different interpretations of the work.



16 Dame Lune Lady Moon

JULIO SILVA

Réalisée dans un bloc monolithique de marbre de Carrare, cette structure adopte une attitude en forme de point d'interrogation. De quoi interpeller le passant, intrigué par cette masse blanche au pied des tours noires. • Carved out of a monolithic block of Carrara marble, this sculpture takes on the shape of a question mark to hail the passer-by, intrigued by this white form at the foot of black towers.



14 Tour Majunga

JEAN-PAUL VIGUIER

Livrée en 2014, le dessin de Majunga répond à un besoin de variété architecturale et aux contraintes de haute qualité environnementale. Les éléments à pans coupés au volume complexe sont unifiés par une façade « double peau », permettant un éclairage et une climatisation naturels. • Delivered in 2014, the design of Majunga provides essential architectural variety while meeting high environmental quality requirements. The intricate apertures on each level are unified by a "double skin" facade to facilitate natural lighting and cooling.



Pour en savoir plus sur les œuvres

More about the works of art

15 La Défonce

The busted

FRANÇOIS MORELLET

Cette œuvre habille depuis 1990 le Fonds National d'Art Contemporain, dont les réserves sont installées dans le quartier d'affaires. Un pied de nez de l'artiste à La Grande Arche et aux tours droites et massives de La Défense. • Since 1990, this work has housed the Fonds National d'Art Contemporain, whose collection resides in the business district. The artist thumbs his nose at The Grande Arche and the massive, upright towers of La Défense.



17 La Défense de Paris The defense of Paris

LOUIS-ERNEST BARRIAS

Cette œuvre patriotique a donné son nom au quartier. La statue fut conçue en 1883 pour honorer les soldats et les civils ayant défendu Paris durant la guerre de 1870. Elle est venue remplacer la statue de Napoléon 1^{er}. • This patriotic statue is the namesake of this neighborhood. It was created in 1883 to honor the soldiers and civilians who defended Paris during the Franco-Prussian War. It replaced a statue of Napoleon I.



18 La Fontaine monumentale

The monumental fountain

YAACOV AGAM

La Fontaine monumentale a été conçue comme une œuvre d'art spectaculaire, à l'échelle du quartier. 86 nuances de couleurs de pâte de verre de Venise la composent. Superbe exemple d'art cinétique, la Fontaine Agam devient un spectacle en journée avec ses jets d'eau. • The Monumental Fountain was conceived of as a spectacular artwork, in a scale to match the neighborhood. It boasts 86 shades of Venetian pâte de verre glass. An excellent example of kinetic art, the Agam Fountain gives a show during the day, with water jets.

P(ART)COURS Fontaine Agam

PARIS
LA
DÉFENSE
d'un quartier vibrant



1 Espace Info Paris La Défense

Paris La Défense Info Desk

Situé en plein cœur du quartier d'affaires, près de la Fontaine Agam, l'Espace Info Paris La Défense vous accueille pour vous orienter et répondre à vos questions. Vous y trouverez toute l'information et la documentation sur Paris La Défense (plans, guides). Du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00. 01 47 74 84 24, info@parisladefense.com • Standing in the center of the business district, near the Agam Fountain, the Paris La Défense Info DESK welcomes you, orients you, and answers your questions. There you'll find all the info and literature on Paris La Défense (maps, guidebooks). Open Monday to Friday from 9am to 6pm. 01 47 74 84 24, info@parisladefense.com



2 L'araignée rouge

The red spider

ALEXANDER CALDER

Cette imposante sculpture (stable selon les termes de son auteur, par opposition à ses mobiles) en acier pèse 75 tonnes pour une hauteur de 15 mètres. Elle évoque une célèbre œuvre du même artiste, « Flamingo », située à Chicago. • This imposing sculpture—a "stable," according to its creator, as opposed to his "mobiles"—weighs 75 tons and is 15m (50ft) tall. It evokes another famous work by Calder, "Flamingo," which stands in Chicago.

3 Fragments du Mur de Berlin

Fragments of the Berlin wall

ANONYME

Recouvert de graffitis, cet authentique morceau du Mur de Berlin est implanté à Paris La Défense depuis 1996. Sur les panneaux de verre qui sertissent ce fragment, sont inscrits les noms d'une centaine de grandes villes d'Europe, comme un symbole de réunification. • Covered in graffiti, this authentic piece of the Berlin wall has stood at Paris la Défense since 1996. The names of a hundred or so great European cities are etched into the panels of glass that support this fragment, a symbol of reunification.



4 Le Grand Toscano

The big tuscan

IGOR MITORAJ

Ce buste de géant en bronze n'est pas sans évoquer les statues de l'Antiquité. Par cette sculpture, l'artiste entend rappeler aux passants qu'histoire et mémoire doivent trouver leur place dans ce quartier encore jeune. • This bronze giant's bust evokes statues of Antiquity. Through this sculpture, the artist reminds passers-by that history and memory should have a place even here, in this still-young neighborhood.



5 Les Lieux du corps

Location of the body

LÉONARDO DELFINO

Cette œuvre est située dans un bassin à proximité de la tour Areva. Par ses formes organiques, elle fait référence à l'imaginaire de la science-fiction. • This work stands in a pool near the Areva tower. With its organic shapes, it calls to mind a world of science-fiction.

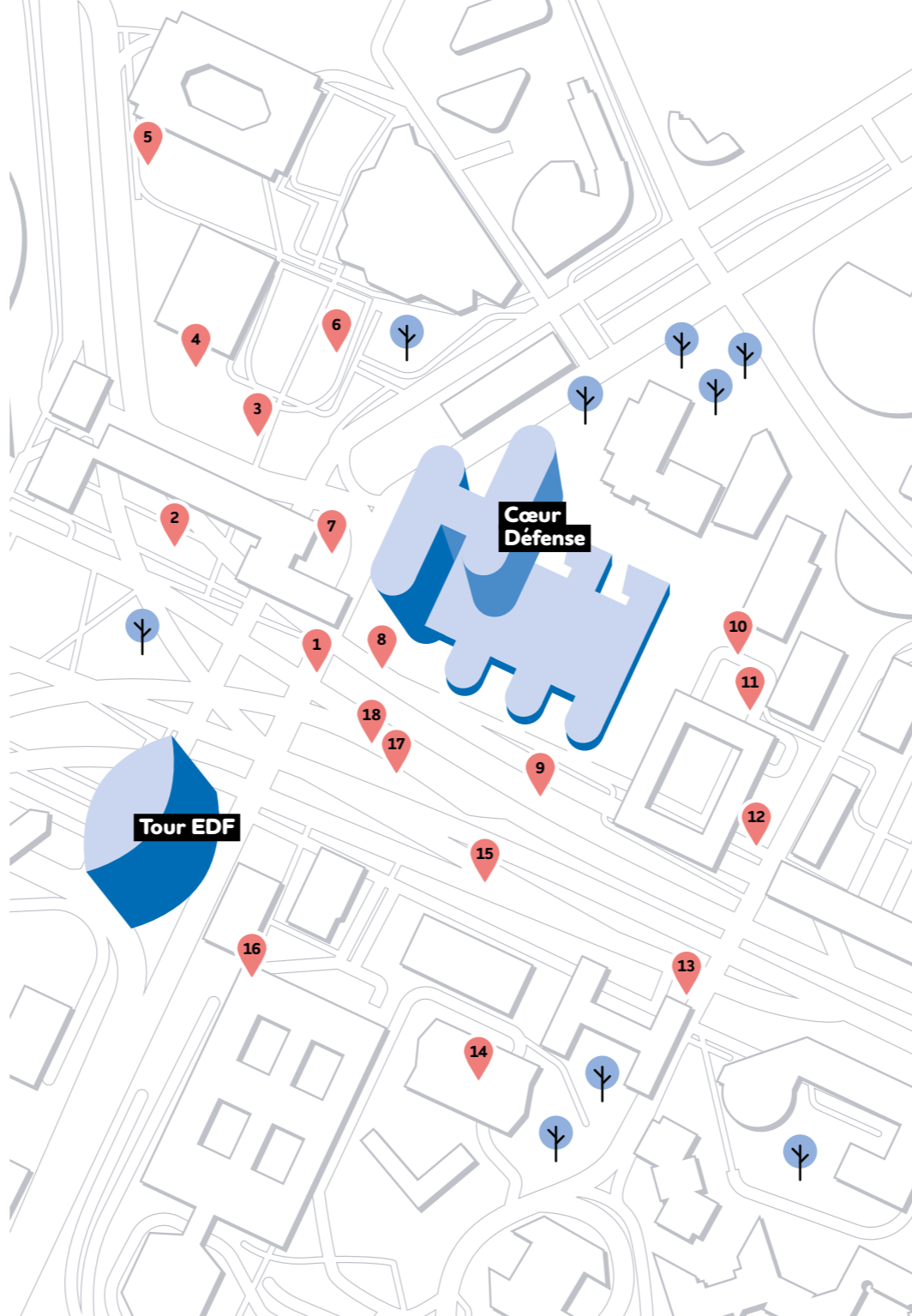


6 Tour Total Coupole

Total Coupole tower

WEBB, ZERAFÀ, MENKÈS AND HOUDSEN ARCHITECTS, ROGER SAUBOT ET FRANÇOIS JULLIEN

La tour Coupole Total devait être au départ la sœur jumelle de la tour Areva. Elle sera construite près de 10 ans plus tard. L'ensemble se distingue par une disposition dite « en jeu d'orgues » composée d'éléments tubulaires et d'échelles différentes. • The Total Coupole tower was meant to be the twin sister of the Areva tower, but was built ten years later. You can tell them apart by their "organ-pipe" layout, comprised of tubular elements of different heights.



7 Vive le vent !

Long live the wind!

MICHEL DEVERNE

Comment détourner certaines fonctions urbaines en supports artistiques ? Michel Deverne en fait la démonstration en décorant les cheminées de ventilation d'une céramique en grès cérame émaillé, évoquant le rythme du vent. • How can certain essential urban elements be transformed into art? Michel Deverne provides a brilliant demonstration by decorating ventilation shafts with enameled stoneware tiles to evoke the rhythm of the wind.



8 Cœur Défense

JEAN-PAUL VIGUIER

Par sa proximité avec l'esplanade et sa clarté, l'immeuble Cœur Défense incarne le renouvellement architectural du territoire. Il est desservi par quatre « rues » reliant les différentes parties du quartier. Son atrium fait office de place publique. • Due to its brightness and its proximity to the esplanade, the Cœur Défense building embodies the architectural renewal of the area. It stands on four streets that link different parts of the neighborhood. Its atrium serves as a public park.

9 Cheminée végétalisée

Vegetated chimney

EDOUARD FRANÇOIS

Dès les années 70, les cheminées d'aération ont servi de supports aux artistes pour y créer des fresques et des mosaïques. Cette œuvre plus contemporaine allie le cuivre, le bois et des centaines de plantes. Un îlot vivant de 16 mètres de haut. • Since the 70s, these ventilation shafts have served as foundations for artists to create frescoes and mosaics. This more contemporary work links copper, wood, and hundreds of plants to create a living oasis—one that's 16m (50ft) tall.



10 La Fontaine des Corolles

The fountain of Corollas

LOUIS LEYGUE

Poétique et inspirante, cette œuvre en cuivre est composée de coupelles superposées d'où l'eau jaillit en cascade. Elle a inspiré son nom à la « Place des Corolles », où elle est installée. • Poetic and inspiring, this copper work is made of superimposed cups where water brims and falls. It inspired the name for Place des Corolles, where it stands.



11 Le Sculpteur de nuages

The cloud sculptor

ATILA

Par son style inimitable et la force éclatante de ses couleurs, cette fresque symbolise le monde fantastique de cet artiste hongrois. Elle a été réalisée en 1969, à l'aide d'émaux sur lave. • With its unique style and stunning colors, this fresco typifies the fantastic world of this Hungarian artist. It was created in 1969 in enamels on lava.



12 L'Oiseau mécanique

The mechanical bird

PHILOLAOS

Cette sculpture en acier inoxydable semble tout droit sortie de l'imaginaire de l'artiste. Sa structure en acier permet un jeu de reflets avec le ciel. Une alliance poétique entre esthétique urbaine et formes naturelles. À noter Nymphéas, la fontaine sur laquelle repose la sculpture, imaginée par le même artiste. • This stainless-steel sculpture seems plucked straight from the artist's imagination. Its steel structure creates an interplay of light with the sky, creating a poetic alliance between urban aesthetics and natural forms. Note "Water Lilies," the fountain located at the base of the sculpture, designed by the same artist.

Dans ce parcours, découvrez...

Huit hommes dans la cité, une tour cruciforme, un bassin aux 49 signaux, un banc public géant, un immeuble cristallin, un bas-relief inspiré par Rimbaud, un casque de footballeur américain, trois arbres en mosaïque, une tour ovoïde, un étonnant somnambule, un cube cinétique, une cheminée multicolore, un hommage à la terre...

On this walk, discover...

Eight men in the city, an cross-shaped tower, a basin with 49 "signals," a giant bench, a crystalline building, a bas-relief inspired by Rimbaud, an American football helmet, three mosaic trees, an oval tower, a stunning sleepwalker, a kinetic cube, a multi-colored ventilation shaft, and an homage to earth...

Le Bassin Takis un panorama de prestige



Avec un bassin d'une cinquantaine de mètres de côté et ses 49 feux lumineux semblant être perchés sur ressort, le Bassin Takis est un lieu phare de Paris La Défense. Situé sur l'Axe historique, il offre une vision à 360° du quartier d'affaires et une vue dégagée sur Paris. Vers l'ouest La Grande Arche, vers l'est l'Arc de Triomphe et au milieu le Bassin Takis... Effet saisissant garanti ! Un point de départ idéal pour découvrir les œuvres d'art de Paris La Défense.

A PRESTIGIOUS PANORAMA
With its 50m (160ft) wide basin and its 49 glowing lights seemingly perched on springs, the Takis Basin is a beacon of Paris La Défense. Situated on the historic axis, it offers a 360° view of the business district and a clear view of Paris. To the west is The Grande Arche, to the east is the Arc de Triomphe, and in between them the Takis Basin—it will take your breath away, guaranteed! A perfect jumping-off point to discover the art of Paris La Défense.



13 Tour Saint-Gobain

VALODE & PISTRE

Sur 44 niveaux, la nouvelle tour Saint-Gobain arbore 1 100 m² de balcons et terrasses. Son design cristallin et aérien évoque le savoir-faire historique de Saint-Gobain: le verre. • At 44 stories, the new Saint Gobain tower boasts 1,100m² (12,000 ft²) of balconies and terraces. Its airy, crystalline design evokes Saint-Gobain's history of glassmaking excellence.



15 Le Somnambule The sleepwalker

HENRI DE MILLER

Semblant prendre son envol, cette silhouette élancée défie les lois de l'équilibre. Cette sculpture en bronze et en acier crée la surprise au beau milieu des tours de La Défense. • This slender silhouette defies the laws of balance, seeming to take flight. This bronze-and-steel sculpture delivers a surprise smack-dab in the middle of the La Défense towers.



17 La Danse The dance

SHLOMO SELINGER

Cette réalisation en béton blanc moulé représente quatre figures intégrées à la végétation. Au fil du temps et des saisons, celle-ci semble enlacer les figures dans une symbiose parfaite. • This work in cast white concrete shows four figures integrated into the vegetation. Over time and through the seasons, the plants seem to intertwine with the figures in a perfect symbiosis.



14 Cube Sphere Gold

CYRIL LANCELIN

En décomposant un volume simple, l'artiste invite à s'immerger dans la matière de ce cube et de vivre une expérience cinétique de par ses sphères métalliques réfléchissantes. • By decomposing a simple volume, the artist invites viewers to plunge into the material making up this cube for a kinetic experience surrounded by reflective metal spheres.

16 Le Moretti

RAYMOND MORETTI

Grâce à l'imagination de Moretti, cette cheminée d'aération de 32 mètres a pris la forme d'une création atypique aux couleurs éclatantes. Les 672 tubes en fibre de verre qui composent cette œuvre totalisent 27,5 tonnes et 22 kilomètres de longueur ! • Through Moretti's imagination, this 32m (100ft) ventilation shaft is transformed into a unique, brightly colored creation. With 672 fiberglass tubes—22 kilometers (14 miles) long end-to-end—the work weighs 27.5 tons.



Partez également à la découverte du quartier Saisons et des œuvres qui s'y cachent, Whale Street de OakOak, Fly Away de Levalet et Half Hare de Bordalo II. • And don't miss the artistic creations punctuating the Saisons neighborhood, Whale Street by OakOak, Fly Away by Levalet, Half Hare by Bordalo II.



Pour en savoir plus sur les œuvres

More about the works of art

P(ART)COURS

Takis

PARIS
LA
DÉFENSE
d'un quartier vibrant





1 Les Hommes de la cité

The men of the city

FRANCE SIPTROTT ET HUGHES SIPTROTT

Ces huit sculptures en bronze patiné polychrome font référence aux foules anonymes de passants qui peuvent se reconnaître dans une éternité figée. Six personnages debout sont réunis sur un espace en marbre, tandis qu'un septième les observe d'un perchoir. Le dernier se situe au niveau de l'escalier menant au quai de la ligne 1 du métro. • These eight sculptures in polychrome-patinaed bronze call to mind the anonymous hordes of people who might recognize themselves in this eternally frozen moment. Six standing figures reunite in a marble space, while a seventh observes them from a perch. The final one is at the level of the staircase leading to the platform of the Line 1 Metro.



2 CB 21

ABRAMOVITZ, HARISSON, ET ASSOCIÉS

La tour, rénovée en 2010 et dont le plan est conçu en forme de croix grecque, mesure 180 mètres de haut. Lors de sa construction, une campagne de protestation demandait la réduction de sa hauteur, jugée trop élevée et trop voyante depuis Paris. • The tower, renovated in 2010, is shaped like a Greek cross and is 180m (590ft) tall. Once it was built, a campaign was launched to reduce its height, which people said was too tall and too visible from Paris.

3 Bassin

Basin

TAKIS

Takis a imaginé une surface aquatique, d'une cinquantaine de mètres de côté, sur laquelle sont posés 49 feux lumineux – ou Signaux – multicolores de hauteurs différentes. Parfaitement intégrés à la perspective de l'axe historique, ils clignotent et se balancent dans un ballet enchanteur. • Takis imagined an aquatic area, about 50m (160ft) on each side, where 49 multicolored lights—or Signals—of different heights would stand. Perfectly integrated into the sight-lines of the historical axis, they flash and swing in an enchanting ballet.



4 Banc public

Public bench

LILIAN BOURGEAT

L'artiste transforme notre perception de l'espace en agrandissant les objets de notre quotidien. Au travers de cette expérience déstabilisante, on s'interroge : quelle est la place de l'Homme devenu insecte face à ses propres créations? • The artist transforms our views of space by enlarging daily objects. Through these unsettling encounters, one wonders: what is the role of man-as-insect in the face of his own creations?



5 Tour Allianz One

JEAN WILLERVAL, BRANCO VULIC

La tour Allianz One a fait l'objet d'une opération de rénovation en 2015. À l'extérieur, l'édifice ressemble à une succession de prismes cristallins. Des « défauts » qui apportent de la lumière et démultiplient l'image réfléchiée à l'extérieur. • The Allianz One tower was renovated in 2015. The building's exterior resembles a pattern of crystalline prisms. These "defects" invite light inside and multiply the images reflected on the exterior.



6 Ophélie

Ophelia

APELLES FENOSA

Ce bas-relief, installé à La Défense en 1987, a été conçu dès 1951. Comme son nom l'indique, il s'inspire du célèbre poème d'Arthur Rimbaud dont l'artiste retranscrit l'onirisme empreint de sensualité. • This bas-relief, designed in 1951, was installed in La Défense in 1987. As its name suggests, it was inspired by Arthur Rimbaud's famous poem, an artistic transcription of its sensuous, dreamlike quality.



7 Double lignes indéterminées

Double indeterminate lines

BERNAR VENET

Cette sculpture offre des lignes non définies, variables selon les points de vue et n'offrant aucun repère dans l'espace. Elle fait partie d'une suite de réalisations dont la (non) logique a inspiré le nom de « Doubles lignes indéterminées ». • This sculpture presents undefined lines that change depending on one's point of view, refusing to ground the viewer in space. It's one of a handful of works whose (ill)logic inspired the name, Doubles lignes indéterminées (Double Indeterminate Lines).



8 BC1

Helmet BC1

BEN JAKOBER

Réalisée à partir d'un assemblage de rouleaux en fer plein, cette œuvre lourde de trois tonnes évoque la forme d'un casque de joueur de football américain. • Created with rolled iron bars, this 3-ton artwork evokes an American Football player's helmet.

9 Les Trois arbres

The three trees

GRATALOUP

Haute de 28,5 mètres, cette mosaïque de céramiques se distingue par son envergure, conforme aux dimensions de la cheminée de ventilation où elle est posée. Motifs et couleurs se combinent, offrant différentes perceptions de l'œuvre. • At 28.5m (90ft) tall, this ceramic mosaic stands out for its scale, accommodating the dimensions of the ventilation shaft it's mounted on. Patterns and colors combine, encouraging different interpretations of the work.



10 Dans les traces de nos pères

In the footsteps of our fathers

JOSEF JANKOVIC

Une exposition à La Défense sur l'art tchèque et slovaque a donné l'idée à l'établissement public de faire appel au talent de Josef Jankovic. Une œuvre lyrique et touchante, réalisée en polyester et béton peint. • An exposition of Czech and Slovakian art at La Défense inspired the public establishment to call on the talent of Josef Jankovic. This lyrical and touching work is made from polyester and painted concrete.



11 La Terre

The Earth

LOUIS DERBRÉ

Réalisée à Tokyo, « La Terre » sera dupliquée pour être installée à La Défense en 1978. Les deux personnages en bronze rappellent le mouvement du globe, évoquant toute la puissance de la vie. • Created in Tokyo, a copy of "La Terre" (The Earth) was installed in La Défense in 1978. The two bronze figures call to mind the movement of the globe, evoking the very power of life.



12 Tour D2

D2 Tower

ANTHONY BÉCHU ET TOM SHEEHAN

La tour D2 est l'une des réalisations les plus emblématiques du duo franco-américain Anthony Béchu et Tom Sheehan. Sa physionomie en ovoïde la classe dans la lignée de la tour Agbar à Barcelone et du 30 St Mary Axe à Londres. • The D2 Tower is one of the most iconic collaborations of the Franco-American duo Anthony Béchu and Tom Sheehan. Its ovalar shape places it in a pedigree of similar buildings, including the Agbar tower in Barcelona and 30 St Mary Axe in London.